

中國大預言家 左筆權 現寓溫哥華

主講華僑之聲電台命相人生，命理信箱節目

精批命理 標準論相
龜卜易卦 天星擇日
精究陰陽風水定向

接批外埠命書
新知舊雨 移玉駕臨

MANDARIN BLDG #211, 611 MAIN ST. VAN. B.C. V6A 2V5
文華商業大廈二樓候教

會客時間：每日由一時至五時
(預約例外)

拒寒拒雨，修理妥當

溫氏房屋修理公司

我們專門做下列工作：
屋頂及牆壁隔寒絲，屋內拒寒玻璃窗，換玻璃窗，雙層玻璃窗，流動門，拒寒門，鉛質及膠質牆身，吊門，另有拒雨小牆身，歡迎查詢，未盡詳述，取價最底！

VERN'S Vancouver
home improvement centre ltd.
on Kingsway

免費估價
即日打電話來
437-9422
3187 Kingsway

GOVERNMENT GRANTS & HYDRO FINANCING AVAILABLE

安捷旅行社 EMPRESS TRAVEL

Suite 1-10 E. Pender St., Vancouver, B.C.
Tel: (604) 688 7886 (中華文化中心新廈二樓)

安全快捷，服務第一

代辦一切旅遊業務，酒店，保險，簽證，豪華或廉價機票，代理中國及世界各地旅遊觀光團。

來回香港及溫哥華機票，價錢特平。

假期回港，請早定座，歡迎駕臨
電話：六八八—七八八六

Fair Lady Beauty Salon 貴夫人髮型屋

9 East Hastings Street, Vancouver, B.C.

喜士定東街九號二樓
7 Days a Week
Start From 9:00 A.M.

週年紀念酬賓

特聘高級美容師主理最新男女髮型。

本月酬賓期間，光顧電髮一次，下次洗頭，恤髮或吹髮免費

請打電話貴夫人髮型屋預約。
684-2822

每星期七天營業
每日由上午九時開始

中國參茸藥材有限公司

地址：加拿大溫哥華喜士定東街二百八十九號
289 E. HASTING'S ST.
VANCOUVER B.C. V6A 1P2

電話：(604)682-1113

專營

花旗洋參 藥材補品
北高麗參 各國成藥
京菓海味 種類最多
價錢相宜 貨質最靚
歡迎參觀 招呼週到

由黎鸞祥先生主理

新五月花酒家

sunflower Restaurant
AUTHENTIC CHINESE FOOD
Tel: 879-9818
BANQUETS & PARTIES WELCOME
2538-2542 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. V5T 3E5

新街二五三八至二五四二號 (近百老匯街)

新五月花酒家現重金禮聘香港
名廚兩位精心巧製各款精美
小菜星期美點，現正推出名菜
兩款：
原隻龍蝦燉翅足十位用
妙製古式瓦撻子母鹽焗雞
每隻奉送鹽焗雞蛋半打
本品有驅風補腎之作用
歡迎預定！

本酒家有寬大禮堂，晚飯宵夜
壽筵喜酌，禮儀隨宜。
兼營外賣，僑胞惠顧，無任
歡迎。

營業時間：
每日由上午十一時至下午二時半 又由下午五時至晚上十一時
逢星期六日及公眾假期早上十時增設茶市精美點心。
(逢星期三休息)



利安旅行社

RIGHT ON TRAVEL INC.,

475, MAIN ST. 緬街四七五號(夾片打街) 電話：687-3316

● 東南亞歡樂假期
全行程廿一天，暢遊日本、台灣、菲律賓、泰國、星馬及香港
出發日期：
八一年：九月五日、十一月二十八日
八二年：一月十六日、三月十三日、五月十五日

● 迪士尼豪華巴士旅行團
出發日期：
九月十二日、十月三日、十月十七日
十一月十四日、十二月十九日、十二月廿九日

● 贈城專線
前往拉斯維加斯、李福
逢星期四、日有團

● 中國旅行觀光團
遍遊祖國各地名勝，一九八一年
八月三日、八月廿四日八月廿日、
九月廿八日、十月廿三日、十月廿六日

● 代理 CP AIR-SKYBUS, AIR CANADA-SKYSAVER, PWA-NIGHT HAWK 及美國
內陸特廉機票，歡迎垂詢。

● 特別介紹
● WARDAIR 包機
來回多倫多機票由 \$223 起
來回卡加利機票由 \$95 起

● 代理華僑之聲旅行團

國內機位大特價

● 卡加利 單程由 \$59 起
● 聖約翰 單程由 \$64 起
● 溫尼辟 單程由 \$95 起
● 多倫多 單程由 \$147 起
● 滿地可 單程由 \$159 起
● 渥太華 單程由 \$154 起

Head Office:
Hong Kong Overseas Travel Service
Donald Lee Limited
香港海外旅行社
150 Dundas St. W., Toronto, Ontario
Canada M5G 1C6
Tel: (416) 977-3333
Telex: 06-23561
Cable: "HKOTRAVEL"

Branch Office:
渥太華 永安旅遊有限公司
Tel: (613) 234-5493
多倫多 香港國際旅行社
Tel: (416) 593-1811

SUBSIDIARIES OF DONLY HOLDINGS CORPORATION LTD.

● 港台東南亞機票 ● 世界各地旅行團

蔣強泥水木工

KEN CHONG

電話：926-7984

住屋內外裝修
籬笆水瀾工程
樓梯露台建築
士庫間格油漆
工無大小之分
質料用到大最靚
價錢收到最平
預約免收估價
總之一叫就到



裕華國貨公司

YUE HWA IMPORT CO.
65 E. Hastings St.
Vancouver, B.C. 電話 685-1872

歡迎選購



中國樂器

歡迎參觀

只要有五千元 你就可以擁有自己的生意

通貨膨脹，百物騰貴的今天，“錢”不斷的貶值，有什麼生意能令你的錢保值呢？有什麼生意能以少額投資而賺大錢呢？朋友，你的煩惱與苦衷，現在可以得到答案了，請即打電話或親臨五洲景龍為你解答一切，五洲景龍的投資顧問們每天都在為你服務，為你賺錢。

全價上升能致富 全價下降亦賺錢
聰明的決策，是你致富的來源

五洲景龍集團

如欲各種資料，請填好寄來
本公司即免費贈閱：
姓名：_____
地址：_____
電話：_____

CONTINENTAL KING LUNG GROUP
康地股份有限公司
A. & A. CONTINENTAL COMMODITIES LTD.
Room 228, 475 Main Street, Vancouver, B.C. V6A 2T7
Telephone: (604) 688-8187 888-7787 888-1888
週日至週四：早上十時至凌晨一時三十分
週五：早上十時至下午九時
週六：全日休息

廿一世紀 PHILIP WOO



胡志堅 PRUDENTIAL ESTATES
BUS. 273-1744 8061 Anderson Road
RES. 274-3540 Richmond, B.C. V6Y 1S2

▲雲東區舖街，三睡房，土庫完成，九萬餘。
▲雲東區近 PNE 新屋，十七萬，可用舊屋交換。
▲雲西區大學區，屋大，地大，三十餘萬。
▲列治文一年 TUDOR 屋，四睡房，地大三千多呎，雙車房，一流地區環境，只售二十多萬。
▲列治文投資好屋，年收二萬二租，業主換充銀期，只售二十六萬。
▲列治文商場內雜貨店，收入好，開價五萬餘。
▲白石市商場咖啡館，一萬多元有交易。
▲商場內魚舖生意出讓，利錢及租約極好，只售六萬餘。
▲京士威本立比商業樓，收入地點均好，二十餘萬。

Canada Permanent Trust 百萬能實業公司

寫字樓 682-6611
住家 321-9831
Florio Yuen 阮光成

▲西區餐館，有酒牌，五萬餘。
▲唐人街餐館，百餘座位，十五萬。
▲餐舖，日做千八，有酒牌，經營廿餘年，第一次出售。
▲西區大衛街商業樓，酒店遊客區，近柏文租值年年升，七十五萬。
▲填邊購物中心，有銀行，藥房，超級市場等，一百八十九萬。
▲般拿備購物中心，一層高，一年新，一百四十萬。
▲LONGSDALE 商舖，一層高，靠麥當奴，八十九萬。
▲西區市中心舖，LESLIE 區，旺區，有前途，三百六十萬。
▲般拿備柏文十四組，六十餘萬。
▲西區石屎觀柏文兩棟，每棟九層高，一百八十萬起。

ALLAN WONG 437-3556 黃國榮

parallax realty corporation
6th floor, 73 water street,
vancouver, b.c. v6b 1a1
tel. (604) 687-7750

華埠唐餐館出賣
唐人埠，近喜士定來
緬街，餐館連實業出
賣，樓下可擺三十圍
，樓上可擺二十圍。

代理買賣地產物業 免費估價

楊偉玉 JULIA YOUNG
BLOCK BROS.
324-3034 或 736-1039

週末開放一時至五時
▲週六、七、四一東六十二街，十萬三千五。
▲週日，6887 BRUCE 近域多利街，十萬九千五，可接供十一圍。
▲平屋當家地。
▲九百尺雙層屋，開價八萬九。
▲緬街及二十五街，交通方便。
▲避暑勝地，美麗別墅，釣魚放船就在眼前，開價十二萬四。
▲兩住宅大屋。
▲五十尺闊地皮，位於雲南區，開價十三萬九。
▲另二間則十六萬。
▲華埠新樓出賣，緬街及奇花街，有冷氣，一流設計，一流建築。
▲蘭里埠 PARALLAX CORNER，半英畝，每年入息一萬八，投資大機會。